Protégé B une fois rempli

Formulaire de demande d'interprétation

NAS :

Renseignements personnels

Prénom :

Nom de famille :

Date de naissance (AAAA-MM-JJ) :

Ville et pays de naissance :

Adresse postale (numéro et rue) :

No d'app. :

Ville :

Province :

Code postal :

No de téléphone principal :

No de téléphone secondaire :

Adresse de courriel :

Statut (veuillez cocher une seule case) :

◯ Citoyen canadien ◯ Résident permanent du Canada ◯ Autre :

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) s'est engagée à agir avec équité et à tenir compte de la diversité. La CISR peut, à l'occasion, avoir des contrats d'interprétation qui requièrent les services d'un prestataire d'un genre en particulier. Par exemple, il peut être demandé que, pour une victime de violence sexuelle, les services d'interprétation soient fournis par une personne du même genre que la victime.

Vous n'êtes pas dans l'obligation de déclarer votre genre. Cependant, si vous souhaitez le faire, veuillez l'inscrire ci-dessous.

Je me désigne comme (genre) :

Langues d'interprétation (parlées, lues et écrites)

Énumérez les langues que vous êtes en mesure de parler, de lire et d'écrire et mentionnez si vous pouvez les traduire en anglais ou en français (ou dans les deux langues).	Langues officielle(s)	
	Anglais	Francais
	☐	☐
	☐	☐
	☐	☐
	☐	☐
	☐	☐

Expérience antérieure en interprétation

Veuillez cocher une seule case :

- ○ Aucune expérience antérieure
- ○ Expérience antérieure (veuillez préciser dans la section « expérience de travail ou de bénévolat en tant qu'interprète »)

Certaines procédures de la CISR peuvent nécessiter la présence de prestataires de services qui connaissent un vocabulaire spécialisé. Cela peut comprendre, par exemple, une connaissance de la terminologie de la médecine, de l'armée, du genre, de la religion ou de l'orientation et des caractères sexuels ainsi que de l'identité et de l'expression de genre (OCSIEG). Les contrats seront attribués sans tenir compte des connaissances spécialisées, mais celles-ci peuvent être prises en considération pour établir si un prestataire possède les qualités requises pour des affectations en particulier. Vous pouvez déclarer ci-dessous toute connaissance spécialisée que vous possédez :

Connaissance de termes spécialisés :

☐ Médicaux ☐ Militaires ☐ Relatifs au genre ☐ Religieux ☐ Relatifs aux OCSIEG

Disponibilités pour fournir des services d'interprétation

(précisez les jours de la semaine et les heures)

☐ **Lundi**	☐ **Mardi**	☐ **Mercredi**	☐ **Jeudi**	☐ **Vendredi**
De : 00:00	De : 00:00	De : 00:00	De : 00:00	De : 00:00
À : 00:00	À : 00:00	À : 00:00	À : 00:00	À : 00:00

Audiences virtuelles

La CISR tient des audiences en personne ainsi que des audiences virtuelles au moyen de Teams, de Microsoft.

Vous devez être en mesure de fournir des services en personne.

Pour que votre candidature soit retenue en vue d'une audience virtuelle, vous devez respecter toutes les exigences énoncées ci-dessous. Veuillez sélectionner les exigences que vous respectez :

☐ Vous avez un ordinateur, une tablette ou un téléphone équipé d'une caméra Web et protégé. Votre appareil devrait comprendre un système d'exploitation à jour doté d'une licence valide ainsi qu'un logiciel antivirus et un logiciel anti-espion, si de tels dispositifs de sécurité sont offerts pour votre appareil électronique. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter les recommandations du gouvernement du Canada sur la cybersécurité.

☐ Vous disposez d'une pièce à votre domicile dans laquelle vous pouvez participer à l'audience en privé, sans être dérangé.

☐ Vous avez accès à Internet au moyen d'un réseau privé stable et suffisamment rapide (au moins 1,5 mégabit par seconde) pour permettre une connexion fiable à la vidéoconférence.

☐ Vous avez accès à un téléphone pendant toute la durée de l'audience virtuelle, au cas où il y aurait des problèmes de connexion à la vidéoconférence.

☐ Vous devez fournir vos services d'interprétation de votre domicile, au Canada.

Études

Veuillez préciser tous les niveaux de scolarité que vous avez atteints (tous ceux qui sont pertinents) ou le nombre d'années d'études que vous avez faites :

◯ Études primaires achevées

◯ Études primaires inachevées — nombre d'années faites : _____

◯ Études secondaires achevées

◯ Études secondaires inachevées — nombre d'années faites : _____

◯ Études postsecondaires achevées

Année d'obtention du diplôme : _____

Titre du diplôme : _____

Expérience de travail

Êtes-vous actuellement, ou avez-vous déjà été, un employé de la fonction publique fédérale, d'une société d'État, de la Gendarmerie royale du Canada ou des forces armées, ou avez-vous déjà été nommé par décret ? ◯ Oui ◯ Non

Dans l'affirmative, si vous êtes actuellement un employé, quelle est votre situation ?

Veuillez cocher une seule case : ◯ Occasionnelle ◯ Déterminée ◯ Indéterminée **et**

Veuillez cocher une seule case : ◯ Temps partiel **ou** ◯ Temps plein

Dans l'affirmative, si vous êtes actuellement un employé, veuillez préciser le nom du ministère ou de l'organisme :

_____

Dans l'affirmative, si vous avez déjà été un employé, recevez-vous une pension de l'État ? ◯ Oui ◯ Non

Si vous avez répondu Oui, veuillez préciser la date de retraite (AAAA-MM-JJ) :

_____

Expérience de travail (suite)

Êtes-vous actuellement, ou avez-vous déjà été, un avocat ou un consultant en immigration fournisseur de services d'immigration ?

◯ Non

◯ Oui No de membre d'une association professionnelle : _____ Nº de CRIC : _____

Si vous avez déjà été un avocat ou un consultant en immigration fournisseur de services d'immigration et que vous ne fournissez plus de services d'immigration, veuillez préciser la date à laquelle vous avez cessé de les fournir (AAAA-MM-JJ) :

_____

Numéro d'entreprise (compte de programme de TPS/TVH), s'il y a lieu :

_____

Nom de l'entreprise : De (AAAA-MM-JJ) : À (AAAA-MM-JJ) :

Adresse (numéro et rue) : No d'app. :

Ville : Province : Code postal :

Titre du poste et description des fonctions :

Nom de l'entreprise : De (AAAA-MM-JJ) : À (AAAA-MM-JJ) :

Adresse (numéro et rue) : No d'app. :

Ville : Province : Code postal:

Titre du poste et description des fonctions :

Expérience de travail ou de bénévolat en tant qu'interprète

Nom de l'entreprise :

De (AAAA-MM-JJ) :

À (AAAA-MM-JJ) :

Nom de l'entreprise :

De (AAAA-MM-JJ) :

À (AAAA-MM-JJ) :

Nom de l'entreprise :

De (AAAA-MM-JJ) :

À (AAAA-MM-JJ) :

Nom de l'entreprise :

De (AAAA-MM-JJ) :

À (AAAA-MM-JJ) :

Références (trois personnes qui pourraient attester en toute confidentialité de la qualité de votre travail)

Prénom :

Nom de famille :

Titre du poste occupé :

Nom de l'employeur :

Numéro de téléphone :

Prénom :

Nom de famille :

Titre du poste occupé :

Nom de l'employeur :

Numéro de téléphone :

Prénom :

Nom de famille :

Titre du poste occupé :

Nom de l'employeur :

Numéro de téléphone :

Tous les interprètes doivent se soumettre à une enquête de sécurité et obtenir la cote de fiabilité

Tous les renseignements fournis dans le présent formulaire sont véridiques à ma connaissance.

Signature :

Date (AAAA-MM-JJ) :